

Canon



<https://global.canon/calmanual>

MP1211-LTSC-es
MP1411-LTSC-es

EN USER INSTRUCTIONS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

ES INSTRUCCIONES

IT ISTRUZIONI



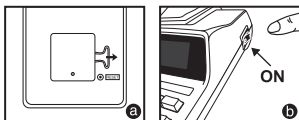
E-IM-3320

Contents

Before Starting	P.1
General Maintenance	P.1
Decimal Point Selector Switch	P.2
Rounding Switch	P.2
Item Count Switch	P.2
Grand Total / Tax Rate Set Switch	P.3
Print Switch	P.3
Important Functions to Remember	P.3
Business Sales Calculation Function	P.4
Currency Conversion Function	P.4
Tax Calculation Function	P.4
Cash Change Function	P.5
Auto Power Save	P.5
Overflow	P.5
Specifications	P.5
Replacing the Ink Ribbon	P.6
Inserting Printing Paper	P.6
Backup Battery	P.7
Calculation Example	P.40-46

Before Starting

- 1) Remove the insulation tape at the back of calculator and press [RESET] key before use. (Figure **a**)
- 2) Turns power on. (Figure **b**)



General Maintenance

- Do not use or leave the calculator under direct sunlight. Areas subject to rapid temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
- Use a dry cloth to clean the casing of the unit. Do not use water or detergents.
- Activate the printer only when the paper roll is loaded.
- Avoid using the calculator in places where there are iron filings, as this may affect the electrical circuits of the calculator.
- Do not place anything on top of the machine, particularly on top of the printer mechanism.
- Turn the calculator off before removing the plug from the electrical outlet.
- Pull the main plug to the wall socket if you want to switch off the main power or in case of electrical fault (i.e. smoke), disconnect the plug from the electrical socket-outlet immediately.
- The AC outlet must be located near the equipment and easily accessible.
- Under the environment with electrostatic discharge, the sample may malfunction and require user to reset the sample.

Decimal Point Selector Switch



: Used for designating the decimal point position (0 2 3 4 6) for calculated results.



+ (Add-Mode) : Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.



F (Floating Decimal Point) : All effective numbers up to 12 digits (MP1211-LTSC-es) or 14 digits (MP1211-LTSC-es) are Printed or displayed.

Rounding Switch



: Used for round-up [\uparrow], round-off [5/4], or round-down [\downarrow] to the pre-selected decimal digits in the result.

Item Count Switch



: At "n+" or "n+/-" position, the calculator count and print the number of calculation items up to 999.

< ITEM COUNTER >

When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts the number of times the $\boxed{+}$ and $\boxed{-}$ keys are pressed.

When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the $\boxed{+}$ key is pressed and subtracts from the total numbers of times the $\boxed{-}$ key is pressed.

< MEMORY ITEM COUNT >

When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts number of times $\boxed{M+}$ and $\boxed{M-}$ keys are pressed.

When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the $\boxed{M\pm}$ key is pressed and subtracts from the total number of times the \boxed{M} key is pressed.

< PRINTOUT OF ITEM COUNT >

When the PRINT switch is turned "ON", and the "ITEM" switch is at the "n+" or "n+/-" position, the number of items recorded by the counter can print up to three digits on the left-hand side of the paper by pressing either the $\boxed{\#}$ key or the $\boxed{\times}$ key for item count and $\boxed{M\pm}$ key or \boxed{M} key for memory item count.

Grand Total / Tax Rate Set Switch

GRAND TOTAL



/ **GT** : When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory. Each time **⊗** is pressed, the subtotal number is printed with the symbols **GT/ĠT**. When **GT** is pressed, the intermediate grand total is printed with the symbols **G◇/Ġ◇**. Press **GT** successively to get the grand total followed by the symbols **G*/Ġ***.

TAX RATE SET



: Set switch to "TAX RATE SET" for setting or recalling the TAX rate.

Print Switch

PRINT OFF



: Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.

PRINT ON



: Entries and results will appear on the display and will be printed out.

Important Functions to Remember



Memory Plus Equal Key: Used for obtaining a calculation result and adding the result automatically to the memory. This key is also used for adding number to the memory.



Memory Minus Equal Key: Used for obtaining a calculation result and subtracting the result automatically from the memory. This key is also used for subtracting a number from the memory.



Memory Subtotal Key: Used for obtaining intermediate result of the memory calculation. This key will not clear memory contents.



Memory Total and Memory Clear Key: Used for obtaining total of memory contents. This key will clear memory contents at the same time.



Clear Entry and Clear Key: Press once to clear last entered value. Press again to clear all entered values except memory. This key is also used for clearing the overflow error.



Equal Key: Used for obtaining multiplication and division results.



Non-Add / Subtotal Key: Used for printing out information which does not affect the calculation such as dates and serial numbers. Figure are printed on the left-hand side of the paper. It is also used for obtaining intermediate results.



Total Key: Used for obtaining addition and subtraction results.

Business Sales Calculation Function

COST **SELL** **MARGIN** : Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin %.)

Currency Conversion Function

- CE/C** **RATE SET** **C1** or **C2** : Press **CE/C** **RATE SET** and hold for 1 second, then enter the currency conversion rate and press **C1** or **C2** to store the rate.
- CE/C** **C1** or **C2** : Press **CE/C** **C1** or **C2** to recall the stored currency conversion rate.
- LOCAL** : Press **LOCAL** to convert currency figure displayed from **C1** or **C2** to the **LOCAL**.
- C1** or **C2** : Press **C1** or **C2** to convert displayed figure from **LOCAL** to **C1** or **C2**.

- *1 Specifying the Number of Decimal Places for Intermediate Local Currency Amounts. When you convert from one national currency to another, the calculator internally converts the original currency to Local Currency. This conversion result is the "intermediate Local Currency amount". Next, the intermediate Local Currency amount is converted to the target currency. The flow of the steps of the conversions will be shown on the printout. For such a calculation, you should use the following procedure to specify the number of decimal places for the intermediate Local Currency amount. You can specify from 0 (*2) to 9 decimal places, for a floating decimal point (F). The intermediate Local Currency amount is rounded off to the number of decimal places you specify.
- *2 0 is displayed when F (floating point) is set for the number of decimal places. F is the initial default setting.
- For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 8 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Tax Calculation Function

- TAX+** **Add Tax Key** : Used for adding the tax amount to the displayed figure.
- TAX-** **Deduct Tax Key** : Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

Cash Change Function

CHANGE : Used for calculating the change amount, it perform accurate and fast change calculation.

Auto Power Save

When the power is turned "ON" and the calculator is not being used for approx. 7 minutes, the calculator will switch to power save mode automatically with orange LED light-up. Press **CE/C** key, the calculator will return to normal calculation mode.

Overflow

In the following cases, "E" is displayed, • ERR • is printed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press **CE/C** to clear the overflow. The overflow function occurs when:

1. The result or the memory content exceeds 12 digits (MP1211-LTSC-es) or 14 digits (MP1411-LTSC-es) to the left of the decimal point.
 2. Dividing by "0".
 3. The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)
- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the memory currency rate and tax rate to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ballpoint pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting be sure to set the currency rate and tax rate again.



Specifications

Power source: AC100V – 240V 50/60Hz

Operation Temperature: 0°C to 40°C

Calculating Capacity: 12 digits maximum (MP1211-LTSC-es) /
14 digits maximum (MP1411-LTSC-es)

Dimension: 334mm (W) x 219mm (L) x 74.5mm (H)

Weight: 1.4 kg

(Subject to change without notice)

Replacing The Ink Ribbon


Note: Turn the power switch off. (Figure 1)

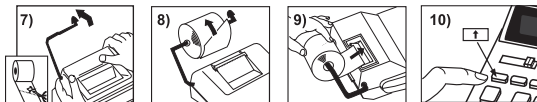
- 1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover. (Figure 2)
- 2) While pinching together the ribbon lock (A) in the direction of arrow, lift ribbon spools off the shafts. Discard the old ribbon and spools. (Figure 3)
- 3) Separate the spools of new ribbon between the tape and printer head. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 4)
- 4) When the ribbon spools have settled, release the ribbon locks. If necessary, rotate the spools until the pegs on the bottom of the spool seat themselves in the holes of the spool holder. (Figure 5)
- 5) Rotate either spool to take up any ribbon slack, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

IMPORTANT: Use only the same type of ribbon spools.



Inserting Printing Paper

- 1) Lift up the paper arm (Figure 7).
 - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
- 2) Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown (Figure 8).
- 3) Insert the paper into the slit located at the top of the machine as indicated (Figure 9).
- 4) Turn the power switch on. Press the paper feed key  to advance the paper (Figure 10).
 - Suitable paper roll – Width: 57mm (2-1/4") / Diameter: max. 86mm (3-3/8")
 - Paper: standard paper 45kg / 1000 sheets / 788 x 1091mm / (99.2lb / 1000 sheets / 31" x 43")



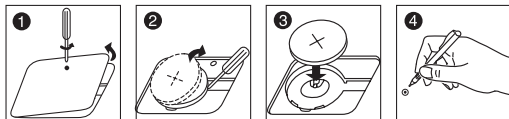
Backup Battery

Memory backup battery retains the currency rate and tax rate, even if the power is off or the AC cord is disconnected.

Battery : 1 Lithium Battery (Type : CR2032)

Battery life : Back up time 3 years.

CAUTION : Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type dispose of used batteries according to local instruction.
Dispose of batteries according to the local regulations. Do not dispose as household waste.



After replace the back-up battery, press the [RESET] button, after resetting be sure to set the currency rate and tax rate again.



WARNING

- Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard
- If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.

Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)

These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or national legislation implementing those Directives.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit

www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

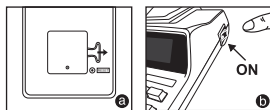


Inhalt

Bevor Sie beginnen	S. 8
Allgemeine Wartung	S. 8
Schalter für Dezimalstellen	S. 9
Rundungsschalter	S. 9
Schalter für Postenzähler	S. 9
Schalter für Summenbildung / Steuersatz	S. 10
Druck-Schalter	S. 10
Wichtige Funktionen	S. 11
Kosten-, Verkaufspreis- und Gewinnberechnung	S. 11
Währungsumrechnung	S. 12
Steuerberechnung	S. 12
Wechselgeldberechnung	S. 13
Automatische Energiesparfunktion	S. 13
Überlauf	S. 13
Technische Daten	S. 13
Austauschen des Farbbands	S. 14
Einlegen von Druckpapier	S. 14
Sicherungsbatterie	S. 15
Rechenbeispiel	S. 40–46

Bevor Sie beginnen

- Entfernen Sie das Isolierband auf der Rückseite des Taschenrechners, und drücken Sie vor der Verwendung die Taste [RESET]. (Abbildung **a**)
- Schaltet das Gerät ein. (Abbildung **b**)



Allgemeine Wartung

- Setzen Sie den Taschenrechner nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Bereiche, in denen extreme Temperaturschwankungen, hohe Luftfeuchtigkeit, Staub und Schmutz auftreten, sollten ebenfalls vermieden werden.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel.
- Aktivieren Sie die Druckfunktion nur bei eingelegter Papierrolle.
- Setzen Sie den Taschenrechner nicht an Orten ein, an denen sich Eisenfeilspäne befinden, da diese die Stromkreise des Rechners beeinflussen können.
- Legen Sie keine Gegenstände auf dem Rechner ab, besonders nicht auf dem Druckmechanismus.
- Schalten Sie den Taschenrechner aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Hauptstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Stromversorgung unterbrechen möchten oder ein elektrischer Defekt (z. B. Rauch) auftritt.
- Der Netzanschluss muss sich in der Nähe des Rechners befinden und leicht zugänglich sein.
- In Umgebungen mit elektrostatischer Entladung funktioniert das Beispiel möglicherweise nicht richtig und muss zurückgesetzt werden.

Schalter für Dezimalstellen



: Dient zum Festlegen der Dezimalstellen (0 2 3 4 6) für Rechenergebnisse.



+ (Additionsmodus): Addition und Subtraktion werden automatisch mit einer 2-stelligen Dezimalzahl durchgeführt. Dies ist praktisch bei Währungsberechnungen.



F (Gleitpunkt): Alle effektiven Zahlen mit bis zu 12 Ziffern (MP1211-LTSC-es) bzw. 14 Ziffern (MP1411-LTSC-es) werden gedruckt oder angezeigt.

Rundungsschalter



: Dient zum Aufrunden [\uparrow], Runden [5/4] oder Abrunden [\downarrow] des Ergebnisses auf die vorausgewählten Dezimalstellen.

Schalter für Postenzähler



: Bei Position „n+“ oder „n+/-“ zählt und druckt der Rechner die Anzahl der Rechnungsposten bis 999.

< POSTENZÄHLER >

Wenn der Schalter „ITEM“ auf „n+“ gestellt ist, zählt der Rechner, wie oft die Tasten $\boxed{+}$ und $\boxed{-}$ gedrückt werden.

Wenn der Schalter auf „n+/-“ gestellt ist, zählt der Rechner, wie oft die Taste $\boxed{+}$ gedrückt wird und zieht diese Anzahl von der Gesamtzahl der Male ab, die die Taste $\boxed{-}$ gedrückt wurde.

< SPEICHERPOSTENZÄHLER >

Wenn der Schalter „ITEM“ auf „n+“ gestellt ist, zählt der Rechner, wie oft die Tasten $\boxed{M\pm}$ und $\boxed{M\pm}$ gedrückt werden.

Wenn der Schalter auf „n+/-“ gestellt ist, zählt der Rechner, wie oft die Taste $\boxed{M\pm}$ gedrückt wird und zieht diese Anzahl von der Gesamtzahl der Male ab, die die Taste $\boxed{M\pm}$ gedrückt wurde.

< DRUCK DES POSTENZÄHLERS >

Wenn der Schalter PRINT auf „ON“ gestellt ist und sich der Schalter „ITEM“ an der Position „n+“ oder „n+/-“ befindet, kann die Anzahl der gezählten Posten mit bis zu drei Stellen am linken Papierrand angegeben werden. Drücken Sie die Taste $\boxed{\text{Z}}$ oder $\boxed{\text{X}}$ für die Postenzahl und die Taste $\boxed{M\text{X}}$ oder $\boxed{M\text{O}}$ für die Speicherpostenzahl.

Schalter für Summenbildung/Steuersatz

GRAND TOTAL



: Wenn bei Rechnungen der Schalter GT (Summenbildung) auf „ON“ gestellt ist, werden die Summen im Summenspeicher addiert. Bei jedem Drücken von X wird die Zwischensumme mit dem Symbol GT/ΣT gedruckt. Bei Drücken von GT wird die aktuelle Gesamtsumme mit den Symbolen G◇/Σ◇ gedruckt. Drücken Sie GT mehrmals, um die Gesamtsumme gefolgt von den Symbolen G✱/Σ✱ anzuzeigen.

TAX RATE SET



: Stellen Sie den Schalter auf „TAX RATE SET“, um den Steuersatz festzulegen oder abzurufen.

Druck-Schalter

PRINT OFF



: Eingaben und Ergebnisse werden auf dem Display angezeigt, aber nicht ausgedruckt.

PRINT ON



: Eingaben und Ergebnisse werden auf dem Display angezeigt und ausgedruckt.

Wichtige Funktionen

- M±** **Speicher-Plus-Taste:** Dient zum Abrufen eines Rechenergebnisses und automatischen Addieren des Ergebnisses in den Speicher. Mit dieser Taste können außerdem Zahlen in den Speicher addiert werden.
- M-** **Speicher-Minus-Taste:** Dient zum Abrufen eines Rechenergebnisses und automatischen Subtrahieren des Ergebnisses von der Summe im Speicher. Durch Drücken dieser Taste kann außerdem eine Zahl von der Summe im Speicher subtrahiert werden.
- M◇** **Taste für Speicherzwichensumme:** Dient zum Abrufen des Zwischenergebnisses des Speichers. Mit dieser Taste werden keine Speicherinhalte gelöscht.
- M*** **Speichersumme- und Speicherröschttaste:** Dient zum Abrufen des gesamten Speicherinhalts. Mit dieser Taste wird zugleich der Speicherinhalt gelöscht.
- CE
C** **Löschttaste:** Durch einmaliges Drücken wird der zuletzt eingegebene Wert gelöscht. Durch erneutes Drücken werden alle eingegebenen Werte mit Ausnahme der Werte im Speicher gelöscht. Diese Taste dient außerdem zum Löschen eines Überlauffehlers.
- =** **Gleichtaste:** Dient zum Anzeigen von Multiplikations- und Divisionsergebnissen.
- #
◇** **Nicht-Rechnen-/Zwichensumme-Taste:** Dient zum Drucken von Informationen, die sich nicht auf Berechnungen auswirken, wie Datumsangaben und Seriennummern. Die Zahlen werden am linken Rand des Papiers gedruckt. Die Taste dient auch zum Abrufen von Zwischenergebnissen.
- X** **Summentaste:** Dient zum Anzeigen von Additions- und Subtraktionsergebnissen.

Kosten-, Verkaufspreis- und Gewinnberechnung

- COST** **SELL** **MARGIN** : Dient zum Berechnen der Kosten, des Verkaufspreises und des Gewinns. Geben Sie den Wert von 2 Posten ein, um den Saldo zu erhalten (z. B. die Kosten und den Verkaufspreis, um die Gewinnspanne in % zu errechnen)

Währungsumrechnung

- $\frac{CE}{C}$** **$\frac{R}{RATE SET}$** **C1** oder **C2**: Drücken Sie **$\frac{CE}{C}$** **$\frac{R}{RATE SET}$** , und halten Sie die Tasten 1 Sekunde gedrückt, geben Sie dann den Umrechnungskurs ein, und drücken Sie **C1** oder **C2**, um den Kurs zu speichern.
- $\frac{CE}{C}$** **C1** oder **C2**: Drücken Sie **$\frac{CE}{C}$** **C1** oder **C2**, um den gespeicherten Umrechnungskurs abzurufen.
- LOCAL**: Drücken Sie **LOCAL**, um den angezeigten Währungsbetrag von **C1** oder **C2** in **LOCAL** umzurechnen.
- C1** oder **C2**: Drücken Sie **C1** oder **C2**, um den angezeigten Währungsbetrag von **LOCAL** in **C1** oder **C2** umzurechnen.
- *1 Angabe der Anzahl der Dezimalstellen für das Zwischenergebnis in lokaler Währung. Wenn Sie aus einer Landeswährung in eine andere umrechnen, rechnet der Taschenrechner zunächst in die lokale Währung um. Dieses Umrechnungsergebnis ist das „Zwischenergebnis in lokaler Währung“. Anschließend wird dieses Zwischenergebnis in die Zielwährung umgerechnet. Die einzelnen Umrechnungsschritte werden auf dem Ausdruck angezeigt. Bei einer solchen Berechnung sollten Sie folgende Vorgehensweise verwenden, um die Anzahl der Dezimalstellen für das Zwischenergebnis festzulegen. Es können 0 (*2) bis 9 Dezimalstellen oder Gleitpunktdarstellung (F) festgelegt werden. Das Zwischenergebnis wird auf die Anzahl der von Ihnen festgelegten Dezimalstellen gerundet.
- *2 0 wird angezeigt, wenn F (Gleitpunktdarstellung) für die Anzahl der Dezimalstellen festgelegt ist. F ist die anfängliche Standardeinstellung.
- Für Kurse von 1 oder höher können Sie bis zu sechs Ziffern eingeben. Für Kurse kleiner als 1 können Sie bis zu 8 Ziffern eingeben, einschließlich der 0 für die Ganzzahl und führender Nullen (es können jedoch nur sechs signifikante Ziffern – von links aus gesehen und beginnend mit der ersten Ziffer ungleich Null – angegeben werden).

Steuerberechnung

- TAX +** **Steuer-Plus-Taste**: Dient zum Addieren des Steuerbetrags mit dem angezeigten Betrag.
- TAX -** **Steuer-Minus-Taste**: Dient zum Subtrahieren des Steuerbetrags vom angezeigten Betrag.

Wechselgeldberechnung

CHANGE : Mit dieser Funktion können Sie den Wechselgeldbetrag genau und schnell berechnen

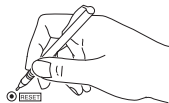
Automatische Energiesparfunktion

Wenn der Rechner an ist und für eine gewisse Zeit nicht benutzt wird, schaltet er automatisch nach ca. 7 Minuten in den Energiesparmodus um. Die LED leuchtet dann orange. Drücken Sie die **CE/C** Taste, um in den normalen Rechenmodus zurückzukehren.

Überlauf

Wenn in den folgenden Fällen „E“ angezeigt oder • ERR • gedruckt wird, wurde die Tastatur elektronisch gesperrt, und es können keine Operationen mehr durchgeführt werden. Drücken Sie **CE/C**, um den Überlauf zu löschen. Ein Überlauf entsteht in folgenden Fällen:

1. Das Ergebnis bzw. der Inhalt des Speichers übersteigt 12 Stellen (MP1211-LTSC-es) bzw. 14 Stellen (MP1411-LTSC-es) links vom Dezimalzeichen.
 2. Division durch „0“.
 3. Die sequenzielle Betriebsgeschwindigkeit ist höher als die Rechenverarbeitungsgeschwindigkeit. (Pufferüberlauf)
- Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung kann dazu führen, dass das Display oder der Speicher nicht ordnungsgemäß funktioniert oder der Speicherinhalt, Währungskurse und Steuersätze verloren gehen oder geändert werden. Wenn dies auftritt, drücken Sie die Taste [RESET] auf der Rückseite des Taschenrechners mithilfe der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen spitzen Objekts. Legen Sie nach dem Zurücksetzen den Währungskurs und den Steuersatz erneut fest.
 - Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.



Technische Daten

Stromversorgung: AC100V – 240V Wechselstrom 50/60Hz
Geräuschpegel beim Druck: Weniger als 70 dB(A)
Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C
Rechenkapazität: max. 12 Stellen (MP1211-LTSC-es)/
max. 14 Stellen (MP1411-LTSC-es)
Abmessungen: 334 mm (B) x 219 mm (L) x 74,5 mm (H)
Gewicht: 1,4 kg
Änderungen vorbehalten)

Austauschen des Farbbands


Hinweis: Schalten Sie den Taschenrechner aus. (Abbildung 1)

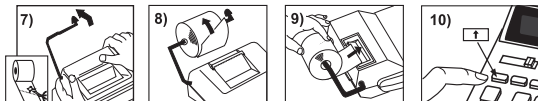
- 1) Heben Sie die Lasche auf der Rückseite der Druckerabdeckung an, und nehmen Sie die Abdeckung ab. (Abbildung 2)
- 2) Drücken Sie die Verriegelung des Farbbands (A) in Pfeilrichtung zusammen, und nehmen Sie die Farbbandrollen von den Halterungen. Entsorgen Sie die alten Farbbänder einschließlich Rollen. (Abbildung 3)
- 3) Lösen Sie das Band von der neuen Rolle, legen Sie es an den vier Positionen der Führung (B) ein, und platzieren Sie die Rollen auf den Halterungen. (Abbildung 4)
- 4) Wenn die Farbbandrollen richtig eingesetzt sind, können Sie die Bandverriegelungen lösen. Drehen Sie die Rollen falls notwendig, bis die Stifte unten an den Rollen in den Aussparungen der Bandhalterungen einrasten. (Abbildung 5)
- 5) Drehen Sie die Rollen, sodass das Band ordnungsgemäß gespannt ist, und achten Sie dabei darauf, dass das Band an den vier Bandführungen anliegt. Bringen Sie die Druckerabdeckung wieder an. (Abbildung 6)

WICHTIG: Verwenden Sie immer nur einen Farbbandrollentyp.



Einlegen von Druckpapier

- 1) Heben Sie den Papierarm an (Abbildung 7).
 - Schneiden Sie das Papier vor dem Einlegen wie gezeigt ab.
- 2) Schieben Sie die neue Papierrolle auf den Arm. Die Papierkante sollte wie gezeigt positioniert werden (Abbildung 8).
- 3) Führen Sie das Papier wie gezeigt in den Schlitz vorne am Gerät ein (Abbildung 9).
- 4) Schalten Sie den Rechner ein. Drücken Sie die Taste für den Papiervorschub , um das Papier vorzuschieben (Abbildung 10).
 - Geeignete Papierrolle: Breite: 57 mm / Durchmesser: max. 86 mm
 - Papier: Standardpapier 45kg / 1.000 Blatt / 788 x 1.091 mm



Sicherungsbatterie

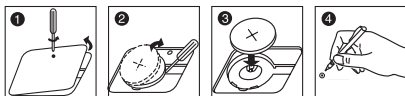
Dank Sicherungsbatterie bleiben die Einstellungen für Währungskurs und Steuersatz gespeichert, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet oder das Stromkabel entfernt wurde.

Batterie: 1 Lithiumbatterie (Typ: CR2032)

Lebensdauer der Batterie: Sicherungszeit 3 Jahre

ACHTUNG : Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen ungeeigneten Batterietyp ersetzt wird. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien entsprechend der Anweisung.

Entsorgen Sie Batterien gemäß der vor Ort geltenden Vorschriften.
Werfen Sie sie nicht in den Restmüll.



Drücken Sie nach dem Ersetzen der Sicherungsbatterie die Taste [RESET]. Nach dem Zurücksetzen müssen Sie Währungskurs und Steuersatz erneut eingeben.

WARNUNG

- Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe“ oder ähnlicher Wortlaut.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Halte neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- Falls die Entsorgung der Batterie durch Feuer oder in einem heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern durch Quetschen oder Schneiden zu einer Explosion führen kann.

Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Zusatzinformationen für Deutschland:

Dieses Produkt kann durch Rückgabe an den Händler unter den in der Verordnung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes beschriebenen Bedingungen abgegeben werden.

Als Endbenutzer und Besitzer von Elektro- oder Elektronikgeräten sind Sie verpflichtet:

- diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen,
- Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht von Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen,
- personenbezogener Daten auf den Altgeräten vor der Entsorgung zu löschen.

Die Bedeutung von dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern finden Sie oben in dieser Beschreibung. Die Vertreter von Elektro- oder Elektronikgeräten haben die Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten. Die Vertreter haben die Endnutzer über die von ihnen geschaffenen Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten zu informieren.

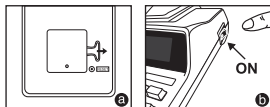


Table des matières

Avant de commencer	P.16
Maintenance générale	P.16
Bouton de sélection de la virgule décimale	P.17
Bouton d'arrondi	P.17
Bouton du comptage d'éléments	P.17
Bouton Grand Total / Définition du taux de taxe	P.18
Sélecteur d'impression	P.18
Importantes fonctions à mémoriser	P.19
Fonctions de calcul de ventes	P.19
Fonction de conversion de devise	P.20
Fonctions de calcul de taxe	P.20
Fonction de rendu de la monnaie	P.21
Sauvegarde Automatique de puissance	P.21
Dépassement de capacité	P.21
Caractéristiques	P.21
Remplacement du ruban d'encre	P.22
Insertion du papier d'impression	P.22
Batterie de secours	P.23
Exemple de calcul	P.40-46

Avant de commencer

- 1) Retirez le ruban isolant à l'arrière de la calculatrice et appuyez sur la touche [RESET] avant la première utilisation. (Figure a)
- 2) Met la calculatrice sous tension. (Figure b)



Maintenance générale

- Évitez d'utiliser ou de laisser la calculatrice en plein soleil. Les zones soumises à de rapides changements de température, à une forte humidité, de la poussière et de la saleté doivent être évitées.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le boîtier de l'unité. N'utilisez pas d'eau ou de détergents.
- Activez l'imprimante uniquement lorsqu'un rouleau de papier est chargé.
- Évitez d'utiliser la calculatrice en présence de limailles de fer, car cela pourrait compromettre le fonctionnement des circuits électriques de la calculatrice.
- Ne placez rien au-dessus de l'appareil, notamment au-dessus du mécanisme de l'imprimante.
- Éteignez la calculatrice avant de retirer le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez la fiche principale de la prise murale si vous souhaitez couper l'alimentation principale ou en cas de défaillance électrique (par exemple présence de fumée), débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- La prise secteur doit se situer près de l'équipement et être facilement accessible.
- Dans un environnement électrostatique, l'échantillon pourrait présenter des dysfonctionnements et imposer sa réinitialisation par l'utilisateur.

Bouton de sélection de la virgule décimale



: Sert à désigner la position de la virgule décimale (0 2 3 4 6) pour les résultats calculés.



+ (Mode ajout) : Les fonctions d'addition et de soustractions sont effectuées avec un réglage automatique à deux positions décimales. Cela est pratique pour les calculs de devises.



F (virgule décimale flottante) : Tous les nombres effectifs jusqu'à 12 chiffres (MP1211-LTSC-es) ou 14 chiffres (MP1411-LTSC-es) sont imprimés ou affichés.

Bouton d'arrondi

ROUNDING



: Utilisé pour les arrondis par excès [\uparrow], les arrondis au plus près [5/4], ou les arrondis par défaut [\downarrow] aux chiffres décimaux présélectionnés dans le résultat.

Bouton du comptage d'éléments



: À la position « n+ » ou « n+/- », la calculatrice compte et imprime le nombre d'éléments de calcul jusqu'à 999.

< COMPTAGE ÉLÉMENTS >

Lorsque le bouton « ITEM » est réglé sur « n+ », la calculatrice compte le nombre de pressions sur les touches $\boxed{+}$ et $\boxed{-}$.

Lorsque le bouton est réglé sur « n+/- », la calculatrice compte le nombre de pressions sur la touche $\boxed{+}$ et soustrait du nombre total de pressions sur la touche $\boxed{-}$.

< COMPTAGE ÉLÉMENTS MÉMOIRE >

Lorsque le bouton « ITEM » est réglé sur « n+ », la calculatrice compte le nombre de pressions sur les touches $\boxed{M+}$ et $\boxed{M-}$.

Lorsque le bouton est réglé sur « n+/- », la calculatrice compte le nombre de pressions sur la touche $\boxed{M+}$ et soustrait du nombre total de pressions sur la touche $\boxed{M-}$.

< IMPRESSION COMPTAGE ÉLÉMENTS >

Lorsque le bouton PRINT est réglé sur « ON », et que le bouton « ITEM » est réglé sur la position « n+ » ou « n+/- », le nombre d'éléments enregistrés par le compteur peut imprimer jusqu'à trois chiffres à gauche du papier en appuyant sur la touche $\boxed{\#}$ ou $\boxed{\times}$ pour le nombre d'éléments et sur la touche $\boxed{M\text{X}}$ ou $\boxed{M\text{O}}$ pour le nombre d'éléments en mémoire.

Bouton Grand Total / Définition du taux de taxe

GRAND TOTAL



/ **GT** : Lorsque les calculs sont effectués avec le bouton GT (Total général) réglé sur « ON », les calculs sont cumulés dans la mémoire de total général. À chaque pression sur le bouton **⊗**, le nombre du sous-total est imprimé avec les symboles GT/**GT**. Lors d'une pression sur le bouton **GT**, le total général intermédiaire est imprimé avec les symboles G◇/**GT**◇. Appuyez plusieurs fois sur **GT** pour obtenir le total général suivi des symboles G✳/**GT**✳.

TAX RATE SET



: Réglez le bouton sur « TAX RATE SET » pour définir ou rappeler le taux de TAXE.

Sélecteur d'impression

PRINT OFF



: Les entrées et les résultats apparaissent sur l'affichage, mais ne sont pas imprimés.

PRINT ON



: Les entrées et les résultats apparaissent sur l'affichage et sont imprimés.

Importantes fonctions à mémoriser

- M±** **Touche Mémoire plus Égal** : Sert à obtenir un résultat de calcul et à ajouter le résultat automatiquement à la mémoire. Cette touche sert également à ajouter un nombre à la mémoire.
- M-** **Touche Mémoire moins Égal** : Sert à obtenir un résultat de calcul et soustraire le résultat automatiquement de la mémoire. Cette touche sert également à soustraire un nombre de la mémoire.
- M◇** **Touche Sous-total de la mémoire** : Sert à obtenir un résultat intermédiaire du calcul de la mémoire. Cette touche ne supprime pas le contenu de la mémoire.
- M*** **Touche Total en mémoire et Purge de la mémoire** : Sert à obtenir le total du contenu de la mémoire. Cette touche supprime le contenu de la mémoire en même temps.
- CE/C** **Touche de suppression d'entrée et de suppression** : Appuyez une fois pour supprimer la dernière valeur entrée. Appuyez de nouveau pour supprimer toutes les valeurs entrées à l'exception de la mémoire. Cette touche sert également à supprimer l'erreur de dépassement de capacité.
- =** **Touche Égal** : Utilisée pour obtenir des résultats de multiplication et de division.
- #** **Touche de Non-ajout / Sous-total** : Sert à imprimer des informations n'ayant aucune incidence sur le calcul, par exemple des dates et des numéros de série. Le nombre est imprimé du côté gauche du papier. Elle sert également à obtenir des résultats intermédiaires.
- X** **Touche Total** : Sert à obtenir des résultats d'addition et de soustraction.

Fonctions de calcul de ventes

- COST** **SELL** **MARGIN** : Sert à calculer le coût, le prix de vente et la marge de profit. Entrez la valeur de 2 éléments pour obtenir l'élément de valeur d'équilibre (par exemple, entrez la valeur du coût et le prix de vente pour obtenir la marge de profit %.)

Fonction de conversion de devises

CE/C **RATE SET** **C1** or **C2** : Appuyez sur **CE/C** **RATE SET** et maintenez cette touche enfoncée pendant 1 seconde, puis entrez le taux de conversion de la devise et appuyez sur **C1** ou **C2** pour enregistrer le taux.

CE/C **C1** or **C2** : Appuyez sur **CE/C** **C1** ou sur **C2** pour rappeler le taux de conversion enregistré.

LOCAL : Appuyez sur **LOCAL** pour convertir la valeur de devise affichée de **C1** ou **C2** à **LOCAL**.

C1 or **C2** : Appuyez sur **C1** ou sur **C2** pour convertir la valeur affichée de **LOCAL** à **C1** ou **C2**.

*1 Spécification du nombre de positions décimales pour les montants de devises locales intermédiaires. Lors d'une conversion d'une devise nationale à une autre, la calculatrice convertit de manière interne la devise d'origine en devise locale. Ce résultat de conversion est le « montant de devise locale intermédiaire ». Ensuite, le montant de la devise locale intermédiaire est converti en devise cible. Le déroulement des étapes de conversion apparaît sur l'impression. Pour un tel calcul, vous devez utiliser la procédure suivante pour spécifier le nombre de positions décimales pour le montant de devise locale intermédiaire. Vous pouvez spécifier de 0 (*2) à 9 positions décimales, pour une virgule décimale flottante (F). Le montant de la devise locale intermédiaire est arrondi au nombre de positions décimales que vous spécifiez.

*2 0 est affiché lorsque F (virgule flottante) est réglé au nombre de positions décimales. F est la valeur par défaut initiale.

- Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à 8 chiffres, 0 inclus pour le chiffre entier et les zéros en tête (bien que seuls six chiffres significatifs, comptés à partir de la gauche en commençant par le premier chiffre différent de zéro, peuvent être spécifiés).

Fonction de calcul de taxe


TAX + **Touche Ajout de taxe** : Sert à ajouter le montant de la taxe à la valeur affichée.

TAX - **Touche Déduction de taxe** : Sert à déduire le montant de la taxe de la valeur affichée.


Fonction de rendu de la monnaie

CHANGE : Sert à calculer le rendu de la monnaie, elle effectue un calcul précis et rapide de la monnaie.

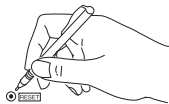
Sauvegarde automatique puissance

Lorsque l'appareil est réglé sur "ON" et la calculatrice n'est pas utilisée pendant env. 7 minutes. La calculatrice se met à économie d'énergie mdoel automatiquement à l'orange LED-up. Appuyez sur  de la calculatrice pour revenir au mode de calcul normale.

Dépassement de capacité

Dans les cas suivants, le symbole « E » s'affiche, une • ERR • est imprimée, le clavier est électroniquement verrouillé, et toute autre opération est impossible . Appuyez sur  pour supprimer l'erreur liée au dépassement de capacité. La fonction de dépassement se produit lorsque :

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire compte plus de 12 chiffres (MP1211-LTSC-es) ou 14 chiffres (MP1411-LTSC-es) à gauche de la virgule décimale.
 2. Division par « 0 ».
 3. La vitesse d'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de traitement du calcul. (dépassement de la capacité du registre du tampon)
- L'interférence électromagnétique ou la décharge électrostatique peut entraîner le dysfonctionnement de l'affichage, ou la perte ou la modification de la mémoire, du taux de devise ou du taux de taxe. Dans ce cas, utilisez la pointe d'un stylo bille (ou d'un objet pointu similaire) pour appuyer sur le bouton [RESET] à l'arrière de la calculatrice. Après réinitialisation, n'oubliez pas de redéfinir le taux de devise et le taux de taxe.



Caractéristiques

Source d'alimentation : 100 - 240 V CA,50/60Hz

Température de fonctionnement : 0°C à 40°C

Capacité de calcul : 12 chiffres maximum (MP1211-LTSC-es) /
14 chiffres maximum (MP1411-LTSC-es)

Dimension : 334 mm (Largeur) x 219 mm (Longueur) x 74,5 mm (Hauteur)

Poids : 1,4 kg

(Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis)

Remplacement du ruban d'encre


Remarque : Mettez l'interrupteur sur arrêt. (Figure 1)

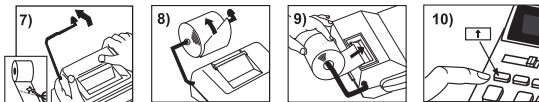
- 1) Soulevez le volet à l'arrière du capot de l'imprimante, puis retirez le capot. (Figure 2)
- 2) Tout en pinçant le verrou du ruban (A) dans la direction de la flèche, soulevez les bobines du ruban hors des axes. Jetez l'ancien ruban et les bobines. (Figure 3)
- 3) Séparez les bobines du nouveau ruban entre la bande et la tête de l'imprimante. Introduisez-le autour des quatre positions du guide-ruban (B) et placez les bobines sur les axes. (Figure 4)
- 4) Une fois les bobines du ruban en place, libérez les verrous du ruban. Si nécessaire, faites tourner les bobines jusqu'à ce que les taquets en bas de la bobine se positionnent dans les trous du porte-bobine. (Figure 5)
- 5) Faites tourner l'une des bobines pour bien tendre le ruban, en vous assurant que le ruban est positionné autour des quatre guide-ruban. Remettez en place le capot de l'imprimante. (Figure 6)

IMPORTANT : Utilisez toujours le même type de bobine de ruban.



Insertion du papier d'impression

- 1) Soulevez le porte-rouleau (Figure 7).
 - Lors de l'insertion du papier, coupez le bord du papier comme indiqué.
- 2) Placez le nouveau rouleau de papier sur le porte-rouleau. Le bord du papier doit être positionné de la manière indiquée (Figure 8).
- 3) Insérez le papier dans la fente située en haut de l'appareil comme indiqué (Figure 9).
- 4) Mettez l'interrupteur sur marche. Appuyez sur la touche d'avance du papier  pour faire avancer le papier (Figure 10).
 - Rouleau de papier adéquat – Largeur : 57 mm
Diamètre : max. 86 mm
 - Papier : papier standard 45 g / 1000 feuilles / 788 x 1091 mm



Batterie de secours

La batterie de secours de la mémoire conserve les paramètres de taux de devise et du taux de taxe, même si l'alimentation est coupée ou si le cordon d'alimentation est débranché.

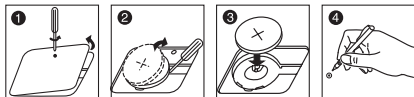
Batterie : 1 batterie au Lithium (Type : CR2032)

Autonomie de la batterie : Durée d'alimentation de secours 3 yr.

ATTENTION : Risque d'explosion si la batterie est remplacé par un type incorrect. Mettez au rebut les batteries usagées conformément aux instructions.

Mettez au rebut les batteries conformément à la réglementation locale.

Ne jetez pas aux ordures ménagères.



Après remplacement de la batterie de secours, appuyez sur le bouton [RESET]; après réinitialisation, n'oubliez pas de redéfinir le taux de devise et le taux de taxe.

AVERTISSEMENT

- N'ingérez pas la pile, il existe un risque de brûlure chimique.
- Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer des brûlures internes graves en 2 heures seulement et peut entraîner la mort.
- Maintenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et maintenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez qu'une pile a pu être avalée ou insérée dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas la pile et la calculatrice dans un environnement à haute ou basse température pendant l'utilisation, le stockage ou le transport de la pile. Cela pourrait entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou gaz inflammable.
- Si la pile et la calculatrice sont soumises à une pression d'air extrêmement basse, cela peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou gaz inflammable.

Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.

Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives.

Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques.

Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

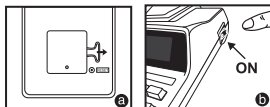


Contenido

Antes de empezar	pág. 24
Mantenimiento general	pág. 24
Conmutador de selección de la coma decimal	pág. 25
Conmutador de redondeo	pág. 25
Conmutador del contador de elementos	pág. 25
Conmutador del total global / ajuste del tipo impositivo	pág. 26
Conmutador de impresión	pág. 26
Funciones importantes a recordar	pág. 27
Función de cálculo comercial	pág. 27
Función de conversión de moneda	pág. 28
Función de cálculo de impuestos	pág. 28
Función de la cantidad a devolver	pág. 29
Auto de ahorro de energía	pág. 29
Desbordamiento	pág. 29
Especificaciones	pág. 29
Sustitución de la cinta de tinta	pág. 30
Introducción del papel de impresión	pág. 30
Batería de seguridad	pág. 31
Ejemplos de cálculos	pág. 40-46

Antes de empezar

- 1) Retire la cinta aislante de la parte trasera de la calculadora y pulse la tecla [RESET] antes de utilizarla. (Figura **a**)
- 2) Enciende la calculadora. (Figura **b**)



Mantenimiento general

- No utilice ni deje la calculadora a pleno sol. También se deben evitar las zonas sujetas a cambios bruscos de temperatura, con mucha humedad, polvo o suciedad.
- Utilice un trapo seco para limpiar la calculadora. No utilice agua ni detergente.
- Active la impresora sólo cuando esté instalado el rollo de papel.
- Evite utilizar la calculadora en lugares donde haya limaduras de hierro, puesto que podrían afectar a los circuitos eléctricos de la calculadora.
- No coloque nada encima de la calculadora, especialmente sobre el mecanismo de impresión.
- Antes de desenchufar la calculadora, apáguela.
- Saque el enchufe de la toma de corriente si desea desconectar la fuente de alimentación principal; si se produce un fallo eléctrico (p. ej., se aprecia humo), desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- La toma de CA debe estar cerca del equipo y ser de fácil acceso.
- Si existen descargas electrostáticas, quizás la calculadora no funcione bien y haya que restaurarla.

Conmutador de selección de la coma decimal



: Se utiliza para marcar la posición de la coma decimal (0 2 3 4 6) de los resultados.





+ (modo suma): las funciones de suma y resta se llevan a cabo con dos decimales automáticamente. Es un modo muy práctico para los cálculos monetarios.



F (coma decimal flotante): todos los números efectivos se muestran o imprimen con hasta 12 (MP1211-LTSC-es) o 14 (MP1411-LTSC-es) dígitos.

Conmutador de redondeo



: Se utiliza para redondear por exceso [], redondear [5/4] o redondear por defecto [] los decimales que se hayan seleccionado previamente del resultado.

Conmutador del contador de elementos



: En la posición "n+" o "n+/-", la calculadora contabiliza e imprime el número de elementos de cálculo hasta 999.

< CONTABILIZADOR DE ELEMENTOS >

Cuando el conmutador "ITEM" está en la posición "n+", la calculadora contabiliza el número de veces que se pulsan las teclas y .

Cuando el conmutador se coloca en la posición "n+/-", la calculadora contabiliza el número de veces que se pulsa la tecla y lo resta del número total de veces que se pulsa la tecla .

< CONTABILIZACIÓN DE ELEMENTOS CON LA MEMORIA >

Cuando el conmutador "ITEM" está en la posición "n+", la calculadora contabiliza el número de veces que se pulsan las teclas y .

Cuando el conmutador se coloca en la posición "n+/-", la calculadora contabiliza el número de veces que se pulsa la tecla y lo resta del número total de veces que se pulsa la tecla .

< IMPRESIÓN DE LA CONTABILIZACIÓN DE ELEMENTOS >

Cuando el conmutador "PRINT" está en la posición "ON" y el conmutador "ITEM" en la posición "n+" o "n+/-", en el lateral izquierdo del papel se puede imprimir el número, de hasta tres dígitos, de elementos grabados por el contador pulsando la tecla o para la contabilización de elementos y la tecla o para la contabilización de elementos con la memoria.

Conmutador del total global / ajuste del tipo impositivo

GRAND TOTAL



GT : Cuando los cálculos se realizan con el conmutador GT (total global) en "ON", los totales parciales se acumulan en la memoria del total global. Cada vez que se pulsa **Σ**, el subtotal resultante se imprime con el símbolo GT/ΣT. Cuando se pulsa **GT**, el total global intermedio se imprime con el símbolo G◊/Σ◊. Pulse **GT** sucesivamente para obtener el total global seguido del símbolo G✳/Σ✳.

TAX RATE SET



: Coloque el conmutador en "TAX RATE SET" para definir o recordar el tipo impositivo.

Conmutador de impresión

PRINT OFF



: Las entradas y resultados aparecerán en la pantalla pero no se imprimirán.

PRINT ON



: Las entradas y resultados aparecerán en la pantalla y también se imprimirán.

Funciones importantes a recordar

- M±** **Tecla de resultado y suma a la memoria:** se utiliza para obtener el resultado de un cálculo y sumarlo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar un número a la memoria.
- M=** **Tecla de resultado y resta de la memoria:** se utiliza para obtener el resultado de un cálculo y restarlo automáticamente de la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar un número de la memoria.
- M◇** **Tecla de subtotal de la memoria:** se utiliza para obtener el resultado intermedio del cálculo con memoria. Esta tecla no borra el contenido de la memoria.
- M*** **Tecla de total de la memoria y de borrado de la memoria:** se utiliza para obtener el resultado total de la memoria. Con esta tecla se borra a la vez el contenido de la memoria.
- CE C** **Tecla borrar entrada y borrar:** púlsela una vez para borrar el último valor introducido. Púlsela de nuevo para borrar todos los valores introducidos salvo la memoria. Esta tecla también se utiliza para borrar el error de desbordamiento.
- =** **Tecla de resultado:** para obtener el resultado de las multiplicaciones y divisiones.
- #** **Tecla no añadir / subtotal:** se utiliza para imprimir información que no afecta a los cálculos, como la fecha y los números de serie. Las cifras se imprimen en el lateral izquierdo del papel. También se utiliza para obtener los resultados intermedios.
- ✕** **Tecla total:** se utiliza para obtener el resultado de las sumas y restas.

Función de cálculo comercial

- COST** **SELL** **MARGIN** : Se utiliza para calcular el coste, el precio de venta y el margen de beneficios. Introduzca el valor de dos de los elementos para obtener el valor del tercer elemento (p. ej., introduzca el coste y el precio de venta para obtener el porcentaje del margen de beneficios).

Función de conversión de moneda

CE **C** **EL RATE SET** **C1** **o** **C2** : Mantenga pulsados **CE** **C** **EL RATE SET** durante un segundo y, a continuación introduzca el tipo de cambio y pulse **C1** o **C2** para guardarlo.

CE **C** **C1** **o** **C2** : Pulse **CE** **C1** o **C2** para recuperar el tipo de cambio de moneda guardado.

LOCAL : Pulse **LOCAL** para convertir la cantidad monetaria que aparezca de **C1** o **C2** a **LOCAL**.

C1 **o** **C2** : Pulse **C1** o **C2** para convertir la cantidad monetaria que aparezca de **LOCAL** a **C1** o **C2**.

- *1 Especificación del número de decimales para las cantidades intermedias en moneda local. Cuando se pasa de una moneda a otra, la calculadora convierte internamente la moneda original a la moneda local. El resultado de esta conversión es la "cantidad intermedia en moneda local". A continuación, la cantidad intermedia en moneda local se pasa a la moneda de destino. El flujo de los pasos de las conversiones aparecerá impreso en el papel. Para tal cálculo, deberá utilizar el procedimiento siguiente con el fin de especificar el número de decimales para la cantidad intermedia en moneda local. Puede especificar de 0 (*2) a 9 decimales para la coma flotante decimal (F). La cantidad intermedia en moneda local se redondea al número de decimales que se haya especificado.
- *2 Cuando se establece F (coma flotante) para el número de decimales aparece 0. F es el ajuste predeterminado inicial.
- Para los tipos de cambio iguales o superiores a 1, se pueden introducir hasta seis dígitos. Para los tipos de cambio menores que 1 se pueden introducir hasta 8 dígitos, incluido el 0 para el dígito de entero y ceros a la izquierda (aunque sólo se pueden especificar seis dígitos significativos, contados desde la izquierda y empezando con el primer dígito distinto de cero).

Función de cálculo de impuestos

TAX + **Tecla de suma de impuestos:** se utiliza para añadir la cantidad por impuestos a la cifra que aparezca.

TAX - **Tecla de deducción de impuestos:** se utiliza para deducir la cantidad por impuestos de la cifra que aparezca.

Función de la cantidad a devolver

CHANGE : Se utiliza para calcular la cantidad a devolver, para que los cálculos de las vueltas sean rápidos y exactos.

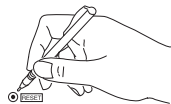
Auto de ahorro de energía

Cuando el poder está en "ON" y la calculadora no se utiliza durante aprox. **7 minutos**. La calculadora cambiará al modo ahorro de energía automáticamente con la luz LED naranja. Pulse **CE/C** la calculadora volverá al modo de cálculo normal.

Desbordamiento

En los casos siguientes aparecerá "E", • ERR • de puntos, el teclado se bloqueará electrónicamente y no se podrá seguir trabajando. Pulse **CE/C** para eliminar el desbordamiento. La función de desbordamiento se produce cuando:

1. El resultado del contenido de la memoria supera los 12 (MP1211-LTSC-es) o 14 (MP1411-LTSC-es) dígitos a la izquierda de la coma decimal.
 2. Al dividir entre "0".
 3. Cuando la velocidad de la secuencia de las operaciones es más rápida que la velocidad de procesamiento de los cálculos (desbordamiento del registro de la memoria intermedia)
- Las interferencias electromagnéticas o las descargas electroestáticas pueden hacer que la pantalla no funcione bien o que se modifiquen o alteren los valores de la memoria, el tipo de cambio y el tipo impositivo. En el caso de que esto suceda, utilice la punta de un bolígrafo (o un objeto puntiagudo similar) para pulsar el botón [RESET] situado en la parte trasera de la calculadora. Después de la restauración, no se olvide de definir el tipo de cambio y el tipo impositivo otra vez.



Especificaciones

Fuente de alimentación: 100V - 240V CA , 50/60Hz
Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C
Capacidad de cálculo: máximo 12 dígitos (MP1211-LTSC-es) /
máximo 14 dígitos (MP1411-LTSC-es)
Dimensiones: 334 (An) x 219 (Pr) x 74,5 (Al) mm
Peso: 1,4 kg
(Sujetas a cambios sin previo aviso)

Sustitución de la cinta de tinta


Nota: apague la calculadora (figura 1).

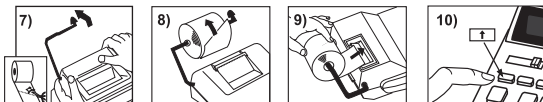
- 1) Levante la pestaña de la parte posterior de la tapa de la impresora y retire la tapa (figura 2).
- 2) Manteniendo unido el bloqueo de la cinta (A) en la dirección que marca la flecha, levante y saque del eje las bobinas de la cinta. Tire las bobinas y la cinta usados (figura 3).
- 3) Coloque las bobinas de la cinta nueva entre la lengüeta y el cabezal de impresión. Haga pasar la cinta por las cuatro posiciones de la guía de cinta (B) y coloque las bobinas en los ejes (figura 4).
- 4) Cuando las bobinas de la cinta estén en su sitio, suelte el bloqueo de la cinta. En caso necesario, gire las bobinas hasta que las presillas de la parte inferior del carrete se introduzcan por sí mismas en los orificios del soporte de los ejes (figura 5).
- 5) Gire una de las bobinas para tensar la cinta, verificando que la misma pase por las cuatro guías de cinta. Vuelva a colocar la tapa de la impresora (figura 6).

IMPORTANTE: utilice exclusivamente el mismo tipo de bobina de cinta.



Introducción del papel de impresión

- 1) Levante el eje del papel (figura 7).
 - Para introducir el papel, corte el borde tal como se muestra.
- 2) Coloque el nuevo rollo de papel en el eje. El borde del papel debe estar colocado tal como se muestra (figura 8).
- 3) Introduzca el papel en la ranura situada en la parte superior de la calculadora como se indica (figura 9).
- 4) Encienda la calculadora. Pulse la tecla de avance del papel  para que avance (figura 10).
 - Rollo de papel compatible – Anchura: 57 mm
Diámetro: máx. 86 mm
 - Papel: Papel normal de 45 kg / 1000 hojas / 788 x 1091 mm



Batería de seguridad

La batería de seguridad de la memoria conserva el ajuste en uso del tipo de cambio y del tipo impositivo aunque se apague la calculadora y se desconecte el cable de CA.

Batería: 1 batería de litio (tipo CR2032)

Duración de la batería: 3 años de soporte de seguridad

PRECAUCIÓN: Si se sustituye la batería por una de tipo incorrecto existe riesgo de explosión. Deseche las baterías usadas siguiendo las instrucciones. Siga la normativa legal para desechar las baterías. No las trate como residuos domésticos.



Tras sustituir la batería de seguridad, pulse el botón [RESET]; después de la restauración, no se olvide de definir el tipo de cambio y el tipo impositivo otra vez.



ADVERTENCIA

- No ingerir, existe riesgo de que se produzcan quemaduras químicas.
- Este producto contiene una pila de botón/moneda. Si se traga la pila de botón/moneda, esta puede causar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas que pueden provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y las usadas alejadas de los niños. Si el compartimento de las pilas no se cierra de manera segura, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si piensa que la pila ha sido ingerida o se ha introducido en alguna parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.
- No deje la pila ni la calculadora en un entorno con alta o baja temperatura cuando use, almacene o transporte la pila. Puede producirse una explosión, una fuga de gas o de líquido inflamable.
- Si la pila o la calculadora están sujetas a una presión del aire extremadamente baja, se puede producir una explosión o una fuga de gas o de líquido inflamable.

Sólo para la Unión Europea y el Área Económica Europea (Noruega, Islandia y Liechtenstein)
Estos iconos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2012/19/UE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional.

Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, entregándolo en el lugar de venta al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.

Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.

Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y no es necesario mostrar la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.

Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con su municipio, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite

www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

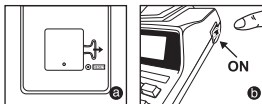


Sommario

Operazioni preliminari	P.32
Manutenzione generale	P.32
Selettore del separatore decimale	P.33
Selettore di arrotondamento	P.33
Selettore di conteggio addendi	P.33
Selettore del totale generale / impostazione aliquota	P.34
Selettore di stampa	P.34
Importanti funzioni da ricordare	P.35
Funzione di calcolo delle vendite	P.35
Funzione di conversione valuta	P.36
Funzione di calcolo delle imposte	P.36
Funzione di cambio monetario	P.37
Risparmio energetico automatico	P.37
Eccedenza di capacità	P.37
Specifiche	P.37
Sostituzione del nastro inchiostroato	P.38
Inserimento della carta	P.38
Batteria di backup	P.39
Esempio di calcolo.....	P.40-46

Operazioni preliminari

- 1) Togliere il nastro di isolamento sul retro della calcolatrice e premere il tasto [RESET] prima di iniziare a utilizzarla. (figura **a**)
- 2) Consente di accendere la calcolatrice. (figura **b**)



Manutenzione generale

- Non utilizzare o lasciare la calcolatrice esposta alla luce diretta del sole. Si consiglia di evitare le aree soggette a rapide variazioni della temperatura, elevata umidità, polvere e sporcizia.
- Utilizzare un panno umido per pulire l'esterno dell'unità. Non utilizzare acqua o detersivi.
- Attivare la stampante solo dopo aver caricato il rotolo di carta.
- Non utilizzare la calcolatrice in luoghi dove vi è traccia di limatura di ferro, per evitare danni ai circuiti elettrici.
- Non posizionare alcun oggetto sulla calcolatrice, in particolare sulla stampante.
- Spegner la calcolatrice prime di estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Estrarre la spina di alimentazione principale dalla presa di corrente a muro per spegnere l'unità oppure nel caso di un guasto elettrico, ad esempio in presenza di fumo, scollegare immediatamente la spina dalla presa.
- La presa CA deve trovarsi vicino alla calcolatrice ed essere facilmente accessibile.
- In ambienti esposti a scariche elettrostatiche, l'esempio di calcolo descritto potrebbe non venire eseguito correttamente e potrebbe essere necessario eseguire un ripristino.

Selettore del separatore decimale



: Utilizzato per stabilire la posizione del separatore decimale (0 2 3 4 6) nei risultati calcolati.





+ (Modalità addizione): le operazioni di addizione e di sottrazione vengono eseguite automaticamente con 2 cifre decimali. Ciò è utile per l'esecuzione dei calcoli con le valute.



F (Decimale a virgola mobile): tutti i numeri reali fino a 12 cifre (MP1211-LTSC-es) o 14 cifre (MP1411-LTSC-es) vengono stampati o visualizzati.

Selettore di arrotondamento



: Questo selettore consente di arrotondare per eccesso [], eliminare l'ultima cifra decimale [5/4] o arrotondare per difetto [] alle cifre decimali preselezionate nel risultato.



Selettore di conteggio addendi




: Alla posizione "n+" o "n+/-", la calcolatrice conta e stampa un massimo di 999 elementi di calcolo.



< CONTATORE ADDENDI >

Quando il selettore "ITEM" è impostato su "n+", la calcolatrice conta il numero di volte che i tasti  e  vengono premuti.





Quando il selettore è impostato su "n+/-", la calcolatrice conta il numero di volte che viene premuto il tasto  e sottrae dal totale il numero di volte che viene premuto il tasto .

< CONTEGGIO ADDENDI IN MEMORIA >

Quando il selettore "ITEM" è impostato su "n+", la calcolatrice conta il numero di volte che i tasti  e  vengono premuti.

Quando il selettore è impostato su "n+/-", la calcolatrice conta il numero di volte che viene premuto il tasto  e sottrae dal totale il numero di volte che viene premuto il tasto .

< STAMPA CONTEGGIO ADDENDI >

Quando il selettore PRINT è impostato su "ON" e il selettore "ITEM" si trova nella posizione "n+" o "n+/-", è possibile stampare fino a tre cifre del numero degli elementi registrati dal contatore sul lato sinistro della carta premendo il tasto  o  per il conteggio addendi e il tasto  o  per il conteggio addendi in memoria.

Selettore del totale generale / impostazione aliquota

GRAND TOTAL



: Quando i calcoli vengono eseguiti con il selettore GT (Gran Totale) impostato su "ON", i totali vengono sommati alla memoria del totale generale. Ogni volta che si preme \boxtimes , il totale parziale viene stampato con i simboli GT/ḡT. Quando si preme $\overline{\text{GT}}$, il totale generale intermedio viene stampato con i simboli $G\blacklozenge/\overline{\text{G}}\blacklozenge$. Premere $\overline{\text{GT}}$ in successione per ottenere il totale generale seguito dai simboli $G\blackstar/\overline{\text{G}}\blackstar$.

TAX RATE SET



: Impostare il selettore su "TAX RATE SET" per impostare o richiamare l'aliquota d'imposta.

Selettore di stampa

PRINT OFF



: Gli elementi immessi e i risultati verranno visualizzati sul display, ma non verranno stampati.

PRINT ON



: Gli elementi immessi e i risultati verranno visualizzati sul display e anche stampati.

Importanti funzioni da ricordare

- M±** **Tasto più-meno di memoria:** utilizzato per ottenere il risultato di un calcolo e aggiungerlo automaticamente alla memoria. Questo tasto consente anche di aggiungere un numero alla memoria.
- M=** **Tasto meno-uguale di memoria:** utilizzato per ottenere il risultato di un calcolo e sottrarlo automaticamente dalla memoria. Questo tasto consente anche di sottrarre un numero dalla memoria.
- M◁** **Tasto di totale parziale in memoria:** utilizzato per ottenere il risultato intermedio del calcolo in memoria. Questo tasto non cancellerà il contenuto della memoria.
- M*** **Tasto di totale in memoria e cancellazione memoria:** utilizzato per ottenere il totale del contenuto in memoria. Questo tasto cancellerà anche il contenuto della memoria.
- CE
C** **Tasto di cancellazione/cancellazione immissione:** premuto una volta, questo tasto cancella l'ultimo valore immesso. Premuto ancora una volta, questo tasto cancella tutti i valori immessi, ma non la memoria. Questo tasto consente anche di cancellare un errore di eccedenza di capacità.
- =** **Tasto di uguale:** utilizzato per ottenere i risultati delle operazioni di moltiplicazione e divisione.
- #** **Tasto di non addizione / totale parziale:** utilizzato per stampare informazioni che non hanno alcuna influenza sul calcolo, come le date e i numeri seriali. Queste cifre vengono stampate sul lato sinistro della carta. Viene utilizzato anche per ottenere risultati intermedi.
- ⊗** **Tasto di totale:** utilizzato per ottenere i risultati delle operazioni di addizione e sottrazione.

Funzione di calcolo delle vendite

- COST** **SELL** **MARGIN** : Utilizzato per calcolare il costo, il prezzo di vendita e l'ammontare del margine di profitto. Immettere due valori per ottenere il terzo (ovvero immettere il valore del costo e il prezzo di vendita per ottenere il margine percentuale di profitto %.)

Funzione di conversione valuta

- CE/C** **RATE SET** **C1** o **C2** : Tenere premuto **CE/C** **RATE SET** per 1 secondo, quindi immettere il tasso di conversione valuta e premere **C1** o **C2** per memorizzarlo.
- CE/C** **C1** o **C2** : Premere **CE/C** **C1** o **C2** per richiamare il tasso di conversione valuta memorizzato.
- LOCAL** : Premere **LOCAL** per convertire l'importo visualizzato da **C1** o **C2** a **LOCAL**.
- C1** o **C2** : Premere **C1** o **C2** per convertire l'importo visualizzato da **LOCAL** a **C1** o **C2**.

- *1 Impostazione del numero di posizioni decimali per gli importi intermedi di valuta locale. Quando si esegue la conversione da una valuta nazionale a un'altra, la calcolatrice converte internamente la valuta originale nella valuta locale. Il risultato di questa conversione, definito "importo intermedio di valuta locale", viene successivamente convertito nella valuta di destinazione. Tutti i passaggi delle conversioni verranno stampati. Per questo tipo di calcolo, è necessario attenersi alla procedura descritta di seguito per specificare il numero di posizioni decimali da utilizzare nell'importo intermedio di valuta locale. È possibile specificare da 0 (*2) a 9 posizioni decimali, per un decimale a virgola mobile (F). L'importo intermedio della valuta locale viene arrotondato al numero di posizioni decimali specificato.
- *2 Lo 0 viene visualizzato quando è impostato F (virgola mobile) come numero di posizioni decimali. F è l'impostazione predefinita iniziale.
- Per i tassi uguali a o maggiori di 1, è possibile immettere un massimo di sei cifre. Per i tassi inferiori a 1, è possibile immettere un massimo di 8 cifre, incluso lo 0 per le cifre intere e gli zero iniziali (benché possano essere specificate solo sei cifre significative, contando dalla sinistra e a partire dalla prima cifra senza zero).

Funzione di calcolo delle imposte

- TAX +** **Tasto di accumulo dell'imposta:** utilizzato per aggiungere l'importo dell'imposta alla cifra visualizzata.
- TAX -** **Tasto di deduzione dell'imposta:** utilizzato per dedurre l'importo dell'imposta dalla cifra visualizzata.

Funzione di cambio monetario

CHANGE : Utilizzato per calcolare l'importo del cambio in modo rapido e preciso.

Risparmio Energetico Automatico

Quando si accende "ON" e la calcolatrice non viene utilizzata per ca. 7 minuti. La calcolatrice passerà alla modalità di risparmio energetico automaticamente con luce LED arancione-up. Premere il tasto $\frac{CE}{C}$ la calcolatrice tornerà alla normale modalità di calcolo.

Ecceденza di capacità

In presenza di uno dei casi indicati di seguito, sul display viene visualizzata una "E", viene • ERR • punteggiata e la tastiera viene bloccata rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto $\frac{CE}{C}$ per cancellare l'errore di ecceденza della capacità. L'ecceденza della capacità si verifica nei seguenti casi:

1. Quando il risultato o il contenuto della memoria supera le 12 cifre (MP1211-LTSC-es) o 14 cifre (MP1411-LTSC-es) a sinistra del separatore decimale.
2. Quando si divide per "0".
3. Quando la velocità delle operazioni eseguite in successione supera quella di elaborazione della calcolatrice. (Ecceденza di capacità del buffer)

- Le interferenze elettromagnetiche o le scariche elettrostatiche possono arrecare danni al display o anche causare la perdita o l'alterazione della memoria, del tasso di cambio o dell'aliquota d'imposta. Se ciò dovesse accadere, utilizzare la punta di una penna a sfera (o un altro oggetto a punta) per premere il pulsante [RESET] sul retro della calcolatrice. Dopo aver eseguito il ripristino, è necessario impostare nuovamente il tasso di cambio e l'aliquota di imposta.



Specifiche

Alimentazione: 100–240V CA, 50/60Hz

Temperatura d'utilizzo: 0°C – 40°C

Capacità di calcolo: 12 cifre max. (MP1211-LTSC-es) /

14 cifre max. (MP1411-LTSC-es)

Dimensioni: 334 mm (Larg.) x 219 mm (Lung.) x 74,5 mm (A.)

Peso: 1.4 kg

(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

Sostituzione del nastro inchiostroato


Nota: spegnere la calcolatrice. (Figura 1)

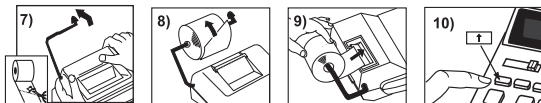
- 1) Sollevare la linguetta sul retro del coperchio della stampante e rimuovere il coperchio. (Figura 2)
- 2) Stringendo contemporaneamente i blocchi del nastro (A) nella direzione della freccia, sollevare le bobine del nastro dai rulli. Eliminare sia il nastro che le bobine appena rimosse. (Figura 3)
- 3) Separare le bobine del nuovo nastro inchiostroato tra il nastro e la testina di stampa. Sistemare il nastro inchiostroato intorno alle quattro posizioni della guida (B) e inserire le bobine sugli appositi rulli. (Figura 4)
- 4) Una volta sistemate le bobine, rilasciare i blocchi del nastro. Se necessario, ruotare le bobine fino a quando i fermi presenti nella parte inferiore si adattano ai fori sul supporto. (Figura 5)
- 5) Ruotare le bobine per mettere il nastro in tensione e accertarsi che questo sia posizionato correttamente intorno alle quattro guide. Riposizionare il coperchio della stampante. (Figura 6)

IMPORTANTE: utilizzare sempre lo stesso tipo di bobine.



Inserimento della carta

- 1) Sollevare il supporto della carta (Figura 7).
 - Quando si inserisce la carta, tagliare il bordo come mostrato nella figura.
- 2) Posizionare il nuovo rotolo di carta sul supporto. Il bordo della carta deve essere posizionato come mostrato nella Figura 8.
- 3) Inserire la carta nella fessura situata nella parte superiore della calcolatrice come mostrato nella Figura 9.
- 4) Accendere la calcolatrice. Premere il tasto di avanzamento della carta  per far avanzare il rotolo di carta (Figura 10).
 - Rotolo di carta adatto – Larghezza: 57 mm /
Diametro: 86 mm max.
 - Carta: carta standard 45 kg / 1000 fogli / 788 x 1091 mm



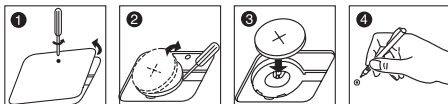
Batteria di backup

La batteria di backup della memoria conserva i valori del tasso di cambio e dell'aliquota di imposta anche se la calcolatrice viene spenta o la spina viene scollegata.

Batteria : 1 batteria al litio (Tipo: CR2032)

Durata della batteria: Autonomia memoria interna di 3 years.

ATTENZIONE: La batteria potrebbe esplodere se non viene sostituita con un tipo corretto. Attenersi alle istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate. La batteria deve essere smaltita in conformità alle disposizioni locali e separata dai rifiuti domestici.



Dopo aver sostituito la batteria di backup, premere il pulsante [RESET]. Al termine del ripristino, è necessario immettere nuovamente il tasso di cambio e l'aliquota d'imposta.



AVVISO

- Non ingerire, pericolo di ustione di origine chimica.
- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerita, la batteria a bottone potrebbe causare gravi ustioni interni in sole 2 ore ed essere fatale.
- Tenere le batterie nuove e quelle usate lontano dalla portata dei bambini. Se lo scomparto della batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si ha ragione di pensare che la batteria sia stata ingerita o inserita all'interno del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non lasciare la batteria e la calcolatrice in un ambiente ad alta o bassa temperatura durante l'uso, la conservazione e il trasporto della batteria. Si potrebbe verificare un'esplosione con conseguenti perdite o fuoriuscita di liquido infiammabile o gas.
- Se si sottopongono la batteria e la calcolatrice ad una pressione d'aria estremamente bassa, si potrebbe verificare un'esplosione o fuoriuscita di liquido infiammabile o gas.

Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)

Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2012/19/UE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.

Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.

La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/sustainability/approach/.



























Calculation Example / Rechenbeispiel / Exemple de calcul / Ejemplos de cálculos / Esempio di calcolo




- EN** • If switches on your calculator do not match the example below, please set switches as shown.
 • The two-color display shows positive result in green and negative in red.
- DE** • Stellen Sie die Schalter an Ihrem Taschenrechner wie in der Abbildung unten ein.
 • Auf dem zweifarbigen Display werden positive Ergebnisse in Grün und negative in Rot angezeigt.
- FR** • Si les boutons sur la calculatrice ne correspondent pas à l'exemple ci-dessous, réglez-les comme indiqué.
 • L'affichage à deux couleurs montre les résultats positifs en vert et les résultats négatifs en rouge.
- ES** • Si los conmutadores de la calculadora no coinciden con los de los ejemplos siguientes, le rogamos que los coloque en las posiciones que se muestran.
 • La pantalla bicolor muestra los resultados positivos en verde y los negativos, en rojo.
- IT** • Se i selettori sono posizionati in modo diverso sulla calcolatrice, impostarli esattamente come nell'esempio riportato di seguito.
 • Il display a due colori mostra i risultati positivi in verde e quelli negativi in rosso.






Calculation		Operation		Print Out	
$2+(3 \times 4)-5=9$		2 3 4 5 		0. C 2.00 + 3. x 4. = 12.00 * 12.00 + 5.00 - 9.00 *	
$-2 \times 3 = -6$		2 3 3		2.00 - 2.00 \rightarrow x 3. = 6.00 \rightarrow *	
$3^3 = 27$		3 		0. C 3. x 3. = 9.00 * 9.00 = 27.00 *	

$1/7=0.1428571428571$ (MP1411-LTSC)	DECIMAL  7   	$7. \div$ $7. =$ $1.000 \times$ $1.000 =$ $0.143 \times$
$\$12.55+\$15.75-\$5.30$ $=\$23.00$	DECIMAL  1255  1575  530  	$12.55 +$ $15.75 +$ $5.30 -$ $23.00 \times$
$8\div 3\times 3.7+9$ $=18.866666666666$ (MP1411-LTSC)	DECIMAL  8  3  3  7   9  	$8. \div$ $3. \times$ $3.7 =$ $9.86666666666664 \times$ $9.86666666666664 +$ $9. +$ $18.86666666666666 \times$
$123\times 756\div 456=56,088$	DECIMAL  123  756  456 	$123. \times$ $456. =$ $56,088.00 \times$
$123\times 45\div 6=56,088$	123  455  6 	$123. \times$ $456. =$ $56,088.00 \times$

Round-up / Aufrunden / Arrondi par excès / Redondear por exceso / Arrotondamento per eccesso

$28\div 3=9.333333333333$	ROUNDING  28  3 	$28. \div$ $3. =$ $9.34 \times$
---------------------------	---	---------------------------------------

Round-off / Runden / Arrondi au plus près / Redondear / Eliminazione ultima cifra decimale

$11\div 3=3.666666666666$	ROUNDING  11  3 	$11. \div$ $3. =$ $3.67 \times$
---------------------------	---	---------------------------------------

Round-down / Abrunden / Arrondi par défaut / Redondear por defecto / Arrotondamento per difetto

11÷3=3.666666666666		11 3	11. ÷ 3. = 3.66 *
---------------------	--	---------	-------------------------







Data Printout / Datumsdruck / Impression de données / Imprimer datos / Stampa delle date

20 Nov. 2012 1,860 1,420 21 Nov. 2012 2,380 +) 2,200 <hr/> 7,860		20 11 2012 1860 1420 21 11 2012 2380 2200 	#20.11.2012 1,860.00 + 1,420.00 + #21.11.2012 2,380.00 + 2,200.00 + 7,860.00 *
--	--	--	--














Business sales calculation / Kosten-, Verkaufspreis- und Gewinnberechnung / Calcul des ventes / Cálculo comercial / Calcolo delle vendite

Calculating Cost Selling Price : \$2,000 Profit Margin : 30% Cost = ? (\$1,400)	2000 30	2,000. S* 30. M% 1,400.00 C*
Calculating Selling Price Cost : \$1,500 Profit Margin : 20% Selling Price = ? (\$1,875)	1500 20	1,500. C* 20. M% 1,875.00 S*
Calculating Profit Margin Cost : \$1,500 Selling Price : \$2,000 Profit Margin = ? (25%)	1500 2000	1,500. C* 2,000. S* 25.00 M%















Tax Calculation / Steuerberechnung / Calcul de taxe / Cálculo de impuestos / Calcolo delle imposte

Set Tax Rate Tax Rate = 5%		0. %
	5 ← 	* 5. %
Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax Tax= ? (\$100) Selling Price with tax = ? (\$2,100)	2000 	2,000.
		5. %
		100.00 Δ+
		2,100.00 *
Deduct the Tax Amount Selling Price \$3,150 with tax Tax= ? (\$150) Price without tax = ? (\$3,000)	3150 	3,150.
		5. %
		150.00 Δ-
		3,000.00 *
Change Tax Rate Tax rate= 10%		5. %
	10 ← 	* 10. %













Grand Total Calculation / Summenbildung / Calcul du total général / Cálculo del total global / Calcolo del totale generale

123+456 = 579	()	123 	123.00 +
+) 488-390 = 98		456 	456.00 +
677		488 	579.00 GT
+) 655+188 = 843		488 	488.00 +
1,520		390 	390.00 -
		390 	98.00 GT
			677.00 G◇
		655 	655.00 +
		188 	188.00 +
		188 	843.00 GT
			1,520.00 G◇
	(Clear Grand Total)		1,520.00 G*

Item Counting Calculation / Postenzähler / Calcul de comptage d'éléments / Cálculo por contabilización de elementos / Calcolo del conteggio addendi

$\begin{array}{r} 1,860 \text{1) } \\ 1,420 \text{2) } \\ 2,380 \text{3) } \\ +) 1,475 \text{4,5) } \\ \hline 5,660 \end{array}$	 1860  1420  2380  1475   	$\begin{array}{r} 1,860.00 + \\ 1,400.00 + \\ 2,380.00 + \\ 1,475.00 + \\ \hline 1,475.00 - \\ 005 \\ 5,660.00 * \end{array}$
$\begin{array}{r} 1,860 \text{1) } \\ 1,430 \\ 1,420 \text{2) } \\ +) 2,380 \text{3) } \\ \hline 5,660 \end{array}$	 1860  1430   1420  2380  	$\begin{array}{r} 1,860.00 + \\ 1,430.00 + \\ \hline 1,430.00 - \\ 1,420.00 + \\ 2,380.00 + \\ \hline 003 \\ 5,660.00 * \end{array}$

Memory Calculation / Rechnungen mit dem Speicher / Calcul en mémoire / Cálculo con memoria / Calcolo in memoria

$\begin{array}{r} 243 \times 2 = 486 \\ +) 576 \times 5 = 2,880 \\ \hline 3,366 \\ -) 75 + 103 = 178 \\ \hline 3,188 \end{array}$	 243  2  576  5   75  103    (Recall Memory)  (Clear Memory) 	$\begin{array}{r} 243. \quad \times \\ 2. \quad = \\ \hline 486.00 \text{ M+} \\ 576. \quad \times \\ 5. \quad = \\ \hline 2,880.00 \text{ M+} \\ 3,366.00 \text{ M} \diamond \\ 75.00 + \\ 103.00 + \\ \hline 178.00 * \\ 178.00 \text{ M-} \\ 3,188.00 \text{ M} \diamond \\ 3,188.00 \text{ M} * \end{array}$
---	---	--

Currency Conversion Calculation / Wahrungsumrechnung / Calcul de conversion de devises / Calculo de conversi3n de moneda / Calcolo della conversione valuta

<p>Set Currency Rate Local = 1 (Euro) C1 = 1.45 (US\$) C2 = 0.7 ()</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (Hold 1 second) 1 <input type="checkbox"/> 45 <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (Hold 1 second) 0 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/></p>	<p>0. C 1.45 C1 0. C 0.7 C2</p>
<p>Convert Currency Euro 35 = US\$? (US\$50.75)</p> <p> 58 = Euro ? ( 82.86)</p> <p>US\$58 = ?</p> <p>US\$58 = Euro 40 =  28</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 35 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>58 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>58 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>0. C 35. L 1.45 C1 50.75 * 58. 0.7 C2 82.86 L*</p>
<p>Recall Currency Rate</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>0. C 1.45 C1 0. C 0.7 C2</p>

Cash change calculation / Wechselgeldberechnung / Calcul de monnaie / Calculo de la cantidad a devolver / Calcolo del cambio monetario

<p>Purchase price: \$250 \$300 +) <u> </u> \$270 \$820</p> <p>Cash paid: \$1,000 Change price = ? (\$180)</p>	<p>250 <input type="checkbox"/> 300 <input type="checkbox"/> 270 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>1000 <input type="checkbox"/></p>	<p>250.00 + 300.00 + 270.00 + 820.00 * 1,000.00 CC 180.00 C</p>
--	--	--

Cash change with Memory Calculation / Wechselgeldberechnung mit Speicher / Calcul de monnaie avec mise en mémoire / Cantidad a devolver mediante el cálculo con memoria / Cambio monetario con calculo in memoria

Purchase price: \$1,770	1770 M± M◀	1,770.00 M+ 1,770.00 M◀
Cash paid: \$1,800 Change price = ? (\$30)	1800 CHANGE M◀	1,800.00 CC 30.00 ΔC
Cash paid: \$2,000 Change price = ? (\$230)	2000 CHANGE M*	2,000.00 CC 230.00 ΔC 1,770.00 M*

Percentage Calculation / Prozentrechnung / Calcul de pourcentage / Cálculo del porcentaje / Calcolo della percentuale

2,000+(2,000x12%) =2,240	2000 x 12 %± +	2,000. x 12. % 240.00 * 2,240.00 +%
2,000-(2,000x15%) =1,700	2000 x 15 %± -	2,000. x 15. % 300.00 * 1,700.00 -%

Overflow / Überlauf / Dépassement de capacité / Desbordamiento / Eccedenza di capacità

$\begin{array}{r} 55,000,000,000,000 \\ \times \quad \quad \quad 2,300 \\ \hline 126500000000000000 \\ \text{(Error) } \rule{1cm}{0.4pt} \end{array}$ <p>(MP1411-LTSC)</p> $6 \div 0 = 0$ <p>(Error)</p>	55000000000000 x 2300 = GE CE 6 ÷ 0 = CE	55,000000000000. x 2,300. = •ERR• 1,265.0000000000 * 0. C 6. ÷ 0. = •ERR• 0. * 0. C
--	--	--

Manufacturer:

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road,
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong



<https://ebmhk.canon>

Importer: **CANON EUROPA N.V.**

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON (UK) LTD

4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K.

Импортер: **ООО «Канон Рус»**

Россия, 109028, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

Қазақстан Республикасы (импортшы)

Байланыс апараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз

Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)

Чոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում.
Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.

Республика Кыргыз (импорттоочу)

Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте.

Printed in China / GedruAckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China /
Stampato in Cina